

梵文文法自學法

吳汝鈞編著

第二課 八種格

I. 連聲：一字的最後字母若是鼻音m，而後一字的最先字母若爲子音，則m轉成特殊鼻音ṃ（稱爲anusvāra），亦讀如m。如下例：devaṃ paśyāmi（我見到一神祇）

II. 名詞與形容詞：梵文的名詞與形容詞，都有三性與八格之分。三性是陽性、陰性與中性；八格則是主格、對格、具格、爲格、奪格、屬格、處格、呼格。八種格與三種數目（單、雙、衆）相配，可得二十四種變化，代表二十四種不同的文法功能。關於性方面，某一名詞是什麼性，與其意思並沒有必然的關係。除了一些特殊例子外，通常可由名詞的語尾分別出它是什麼性。如語尾是-a的是陽性，是-am的是中性，是-ā，-ī的是陰性。

III. 格：

主格——英語爲nominative。相當于一般的主詞。

對格——英語爲accusative。相當于一般的直接受詞。在梵文，亦可用到“移動到一地方”的“地方”上。例如“我到那城市”，此中，城市是對格。另外，又可用到一段時間上。例如“我住于此多年”，此中，年亦是對格。

具格——英語爲instrumental。表示某一動作的施發者或工具之意。例如“這事由我所做”和“他用筆來寫”，此中的我與筆，都是具格。

爲格——英語爲dative。相當于間接受詞。如“他把書交給我”，此中的我，即是爲格。或“爲某人而作事”，此中的某人，亦是爲格。

奪格——英語爲ablative。表示從某一地方或對象而來。例如“他從那城鎮來”，此中的城鎮，即是奪格。這又有“透過”的意思。例如“他透過實踐來學習”，此中的實踐，亦是奪格。另外，這又有比較之意。例如“他比我高”，此中的我，亦是奪格。

屬格——英語爲genitive。

處格——英語爲locative。表示一物或一事件發生的位置。如“他在城鎮裏”，此中的城鎮，即是處格。

呼格——英語爲vocative。表示呼叫之意。如“天啊，怎麼辦”中，天即是呼格。

IV. deva（神祇）與phalam（果實）的語尾變化：deva是陽性，phalam是中性，其各自的二十四種語尾變化的形式如下：

梵文自學法—第二課答案：①他傷害那些馬。②我到家裏去。③那兩隻烏鴉在那裏呢？④你們見到剎帝利的兒子。⑤我帶領着剎帝利兒子的兩頭象⑥兒子的兩個生果在那裏呢？⑦他由屋中看見兩個朋友。⑧那些象行到有水的地方去。（jale 本意爲在水中，此處可解作有水的地方）

數格	單	雙	衆
主	devaḥ/phalam	devau/phale	devāḥ/phalāni
對	devam/phalam	devau/phale	devān/phalāni
具	devena/phalena	devābhyām/phalābhyām	devaiḥ/phalaiḥ
爲	devāya/phalāya	devābhyām/phalābhyām	devebhyaḥ/phalebhyaḥ
奪	devāt/phalāt	devābhyām/phalābhyām	devebhyaḥ/phalebhyaḥ
屬	devasya/phalasya	devayoḥ/phalayoḥ	devānām/phalānām
處	deve/phale	devayoḥ/phalayoḥ	deveṣu/phaleṣu
呼	deva/phala	devau/phale	devāḥ/phalāni

要點：a. deva是陽性，phalam是中性。

b. 陽性與中性名詞的語尾變化，除了主格、對格、呼格外，其他格皆相同。

c. 陽性名詞的呼格，除單數外，其他都與主格的變化相同。

d. 中性名詞，其主格與對格的變化相同。

e. 所有名詞，在其雙數的變化中，主格與對格同；具格、爲格與奪格同；屬格與處格同。

*

*

*

生字彙

aśva	馬
kāka	烏鴉
kṣatriya	刹帝利；印度的第二種階級人物，指軍人，參與政治者。
gaja	象
gṛham	屋宇，家庭
jalam	水
deva	神祇
nagaram	城鎮
phalam	果實
putra	兒子
mitram	朋友

把下列語句翻譯成語體文：*

1. aśvānpīḍayati.

2. gṛham gacchāmi.

3. kākau kutra tiṣṭhataḥ?

4. kṣatriyasya putram paśyatha.

5. kṣatriyasya putrasya gajau nayāmaḥ.
 6. putrasya phale kutra tiṣṭhataḥ ?
 7. gṛhātpaśyati mitre.
 8. jale gacchanti gajāḥ.

*梵文語句的字的安排，沒有一定的次序；一般的寫法是主詞在先，然後是受詞，然後是動詞。副詞通常放於受詞之前，或緊隨着動詞；不過，安置在其他位置也無不可。

第三課 中間動詞 (middle)

我們在第一課中所敘述的，是動詞的現在主動式的語尾變化。梵文還有另一組語尾變化形式，這即是中間式。本來，中間式表示動詞的動作與主詞的特殊關係，這些例子可以從古典梵文中的一些動詞中看到。但與此同時期，動詞語尾變化的用法也漸趨固定，規定某些動詞只能採主動式或中間式的語尾變化形式了。

通常一個動詞只能採一種語尾變化的形式，或是主動式，或是中間式。其採何種方式，可在其第三身單數的形式中看到：以-ti 終結的是主動式，以-te 終結的則是中間式。

以下寫出 √labh (獲得) 的現在中間式的變化形式。所有第一種活用的中間動詞，都採取同一的變化形式。

	單	雙	衆
第一身	labhe	labhāvahe	labhāmahe
第二身	labhase	labhethe	labhadhve
第三身	labhate	labhete	labhante

*

*

*

生字彙 (由此以後，所有動詞只寫出其語根及第三身單數的變化方式，不再附類別)

idānīm	現在
eva	只是 (其位置安放在所形容的詞語之後)
katham	如何 (詢問式)
√jan (jāyate)	出生
tatra	那處
na	否
na vā	(是) 或否
√man (manyate)	思想
√labh (labhate)	獲得，獲致
√vṛt (vartate)	在，有，存在 (相當於英語的 be)
√vṛdh (vardhate)	生長

把下列詞句翻譯成語體文：

1. idānīm tatra gajamaśvaṃ ca paśyasi na vā ?
2. gṛhe kutra vartete ?
3. katham jālam labhase phalāt ?
4. jāyate putraḥ .
5. putraṃ mitraṃ na manyase .
6. kṣatriyau phale labhete .
7. deva kutra gacchanti gajāḥ ?
8. jalameva nayāmi gṛhāt .

第四課 一字的最後母音的連聲

連聲是一些字母須隨其前後周圍的字母的分佈情況而有所改變。這發生在單語的末尾與單語的前頭間的，爲外連聲；發生在單語內部，即語根或語幹與字首、接尾詞或語尾間的，爲內連聲。這裏先要敘述的，是一字的最後的母音的連聲。

a. ㄨ 字的末尾母音與後一字開首的相同母音相連，不管其中有否長音，悉變成長音。

- a, ā + a, ā → ā ; 如 na + api → nāpi
i, ī + i, ī → ī ; 如 hi + iti → hīti
u, ū + u, ū → ū ; 如 sādhu + uktam → sādhuḥktam

b. 當 a, ā 與 a, ā 以外的母音相連，不管是長音抑短音，都變成該母音的二次母音。

- a, ā + i, ī → e ; 如 ca + iha → ceha
a, ā + u, ū → o ; 如 ca + uktam → coktam
a, ā + ṛ, ṝ → ar ; 如 ca + ṛṣiḥ → carṣiḥ

c. a. ā 與複合母音相連，則變成後者的三次母音。

- a, ā + e → ai ; 如 ca + eti → caiti
a, ā + o → au ; 如 sā + oṣadhiḥ → sauṣadhiḥ
a, ā + ai → ai ; 如 senā + aiśvāryam → senaiśvāryam
a, ā + au → au ; 如 iha + aunnatyam → ihaunnatyam

d. a, ā 以外的母音與不同母音或複合母音相連，該母音變成其相應的半母音。

- i, ī + V → yV ; 如 yadi + api → yadyapi
u, ū + V → vV ; 如 bhavatu + evam → bhavatvevam
r, ṛ + V → rV ; 如 hotṛ + oṣadhiḥ → hotroṣadhiḥ

e. e, o 加 a, e, o 不變，a 則以 ' (稱爲 avagraha，天城體則寫爲 S) 代替。此' 在梵文中不發音。

- e + a → e' ; 如 vane + api → vane 'pi
o + a → o' ; 如 so + api → so 'pi

第三課答案：①你現在在那處是否見到一頭象和一隻馬呢？②那兩幢房屋在那裏呢？③你如何從果實中得到水呢？④一個兒子誕生了。⑤你不把兒子視爲朋友。（此句直接的意思是：你不這樣想：兒子即是朋友。此中，na 應與動詞 manyase 連着來解）⑥兩個刹帝利獲得兩個果實。⑦神祇啊！那些象到那裏去啦？⑧我從家裏只帶來了水。